

ご存じですか？
熊本市とフランスの
エクサンプロヴァンス市は
「交流都市」なんです！



エクサンプロヴァンス市は、フランス南部に位置し、地中海に面したマルセイユの北25kmの場所にあります。15世紀にプロヴァンス伯爵領の首都として繁栄した古都で、世界中から観光客が集まる世界有数の観光都市です。
「水の都」とも呼ばれ、大小の噴水が湧き出る古き良き美しい街並みが残っています。また、近代絵画の父と呼ばれるポール・セザンヌの故郷でもあります。
熊本市とは、1980年代から続く民間交流を経て、2013年2月から「交流都市」となっています。



10月8日(月・祝) → 11日(木)
11:00-17:00 (8日のみ18時まで)



Pain au Levain
(パン オルヴァン)



熊本ワイン

熊本市内にある唯一のワイナリー。熊本県産のブドウでつくるシャルドネなど、数々のコンクールで受賞したMade in KUMAMOTOのワインを一度味わってみて！



フランスの愛の聖地セント・ヴァレランイン村と姉妹都市の相良村。愛あふれる村人が作ったお茶やシフォンケーキなど相良のおいしい食がたっさん♡

Special!

8日のみ

福人さん
アコーディオン生演奏

大阪をベースに活動するアコーディオン奏者、福人さんの生演奏でフランスのマルシェさながらの雰囲気！

特別講演会

ポール・セザンヌを知ろう！

エクサンプロヴァンスで生涯の大半を過ごした世界的な画家ポール・セザンヌについて、フランスからセザンヌ研究の第一人者を招いての特別講演会。

【日 時】10月12日(金) 14時～
【場 所】熊本市現代美術館ホームギャラリー
【講 師】セザンヌ友の会 会長 ドニ・クターニユ氏
【入場料】無料(申込不要)
【問合せ】熊本市国際課 ☎096-328-2070
熊本市現代美術館 ☎096-278-7500

ドニ・クターニユ氏
エクサンプロヴァンス市・クラネ美術館の元館長。セザンヌ研究の第一人者。

熊本 × エクサンプロヴァンス 写真展

熊本とエクサンプロヴァンスのカメラマンがコラボレーションし、両市の街の魅力を撮影した写真の特別展示会。

【日 時】10月11日(木)～10月18日(木) 9時～22時
※10月15日(月)は休館。10月11日は13時～、10月18日は12時まで。写真家の在館時間は、11時～16時まで(予定。変更の可能性あり)。
【場 所】市民会館シアーズホーム夢ホール 展示ロビー
【入場料】無料
【問合せ】熊本市国際課 ☎096-328-2070

谷脇 俊之氏
熊本市在住。スチール撮影を中心に映像のコンサルタントやTVコマーシャルのプロデューサー活動を行う。2016年より「菊池映画祭」のディレクターを歴任。

ソフィー・コリニ氏
エクサンプロヴァンス市在住。カメラマン兼デザイナー。エクサンプロヴァンスの写真クラブ「ラ・フォンテーヌ・オブ・スキュール」副会長。

鶴屋 2018 フランス展

美食の国フランスで愛されるグルメをはじめ、毎日の暮らしを彩る雑貨などが勢ぞろい。プロヴァンス地方の伝統品やエクサンプロヴァンス市の魅力を伝える展示コーナーも併設。

【日 時】10月17日(水)～10月23日(火)
【場 所】鶴屋百貨店 本館6階大催事場
【問合せ】鶴屋百貨店 ☎096-356-2111

パリだけじゃない！フランス映画

熊本市現代美術館の「月曜ロードショー」ではフランス映画を上映。上映作品は「木と市長と文化会館」「五月のミル」「幸福」「今日から始まる」「悲恋」。詳しいスケジュールはHP等でご確認ください。

【日 時】10月の毎週月曜日 ①14:00～②17:00～(1日2回)
【場 所】熊本市現代美術館ホームギャラリー
【入場料】無料
【定 員】80名(先着順)
【問合せ】熊本市現代美術館 ☎096-278-7500

♪～熊本日仏協会主催～ Chanson Concert des Fous

熊本日仏協会の主催によるシャンソンコンサート

【日 時】10月7日(日)14時～(開場:13時)
【場 所】レストランバー CIB
【費 用】チケット3,000円(1ドリンク付)
【出 演】上野千代香、竹田尚子、松本富美子、平江純一、宮崎真由美
ピアノ:高野秀子、ギター:片山辰夫、ベース:森本克明
【問合せ】レストランバー CIB ☎096-355-1001

「国際スポーツ大会と熊本の国際化」シンポジウム

「ラグビーワールドカップ2019」「2019女子ハンドボール世界選手権大会」を1年後に控え、みんなで熊本を盛り上げるアイデアを考えます。

【日 時】10月2日(火)18時～20時
【場 所】熊本市国際交流会館7Fホール
【入場料】無料(要事前申込・定員180名)
【問合せ】熊本市国際交流会館 ☎096-359-2020

みんなで観戦しませんか！ハンドボール・ラグビー

来年の国際スポーツ大会の楽しみ方＆出場予定のフランスチームをご紹介します。フランス出身の国際交流員によるフランス文化講座も！

【日 時】10月27日(土) 10時～12時
【場 所】北部公民館
【入場料】無料
【講 師】熊本国際スポーツ大会推進事務局 他
【問合せ】北部公民館 ☎096-245-0046

フランスの食と文化を熊本で感じよう！

くまもとフレンチウィーク 2018
KUMAMOTO French week

2018年 10月1日(月) → 31日(水)

主 催
第6回日仏自治体交流会議熊本市実行委員会
(事務局:熊本市国際課)

後 援

INSTITUT FRANÇAIS
アン・ディ・チュ・フランセ九州
Japan - Kyushu

Fr Jp
1858 2018
日仏交流160周年
160^e Anniversaire
des relations
franco-japonaises

フレンチウィークに関する問い合わせ
熊本市国際課 ☎096-328-2070

詳しくは くまもとフレンチウィーク 🔍 検索

今年は、日本とフランスの交流160周年の記念の年。
日仏自治体交流会議の開催を記念し、フランスをより身近に感じていただきたいと「くまもとフレンチウィーク2018」として、様々なイベントを開催します。
みなさまのご参加を心よりお待ちしております。

くまもとフレンチウィーク 2018
KUMAMOTO French week

第6回日仏自治体交流会議とは

日本とフランスの自治体の首長などが一堂に会し、行政課題や先進施策などについて発表・議論が行われます。日仏交互に開催されており、日仏交流160周年にあたる本年10月に熊本市で開催されます。

6e
第6回日仏自治体交流会議
KUMAMOTO

@ びふれす広場

フレンチウィークマルシェ

フランスのエスプリや熊本の魅力にあふれる食品・雑貨などを販売します！ 日仏自治体交流会議に参加するフランスの各都市の紹介コーナーもありますので、お気軽にお立ち寄りください。

※できるだけお買い物袋をご持参ください

Café et Brocante Tien Tien
(ティエンティエン)

阿蘇市一の宮の洋裁女学校跡にある人気のカフェ。熊本のお野菜をたっぷり使ったキッシュ、フランス風お惣菜の他、カゴバックの販売。

Angel Flower Work
(エンジェルフラワーワーク)

熊本市内のアトリエで制作・注文販売を行うフラワーショップ。センスあふれる生花や雑貨などをお楽しみに！

GRIN MARKET
(グリンマーケット)

「あんしん野菜でお客様の笑顔を作る」中央区九品寺の八百屋さん。熊本を中心に九州の野菜を販売。ヨーロッパ系の野菜も登場！



くまもと レストラン フェスティバル

熊本市内
18カ所
参加!



フレンチウィークにあわせて、熊本市内のホテルやレストラン(全18カ所)で「くまもとレストランフェスティバル」を開催!スペシャルメニューやドリンクサービスなどが提供されます。食を通じて、フランス文化に触れてみませんか?

※詳細、ご予約については各店舗へお問い合わせください。内容が一部変更になる場合もありますのでご了承ください。

1

期間 10/1~31

レストラン・ル・ブティマリ
住/熊本市中央区手取本町3-12 2F
営/11時半~13時半、18時~21時
休/火曜日
TEL 096-359-5225

メニュー・特典
dejeuner (11:30~13:30) 1,640円~
diner (18:00~21:00) 4,820円~
(いずれも要予約)
熊本地物の食材でお待ちしております。

2

期間 10/1~31

ラバッション
住/熊本市中央区下通1-2-19 三年坂ビル5F
営/12時~13時半、18時~21時
休/不定休
TEL 096-323-4139

メニュー・特典
期間中、地元の魚介を使ったブイヤベースを御用意します。ジビエや栗、柿、きのこ等々、旬の味と共にどうぞ。

3

期間 (A) 10/1~中旬
(B) 10月中旬~10/31

フランス料理 ケルンよしもと
住/熊本市中央区下通1-4-5 熊本ビル2F
営/[ランチ]月~金11時半~15時
土日祝11時半~15時15分
[ディナー]日~木18時~22時半
金土18時~23時

休/不定休
TEL 096-356-9895

メニュー・特典
(A) ムール貝の料理 (B) 旬の産物
(A)(B) ラクレット (要予約) のご提供

4

期間 10/1~中旬

ロアジス
住/熊本市中央区水前寺公園4-26
営/12時~14時、18時~22時
休/月曜日、不定休
TEL 096-213-0555

メニュー・特典
松茸のフラン、季節鮮魚のオリーブオイルマリネ、松茸・赤エビ・帆立貝の柚子バターパイコックト焼き、牛頭肉の赤ワイン煮込みなど秋の食材を盛り込んだメニュー

5

期間 10/1~31

アシェット ドウ 木村
住/熊本市中央区桜町2-23
営/11時半~15時、18時~22時
休/月曜日(火曜日は夜のみ営業)
TEL 096-288-1591

メニュー・特典
期間中、フランス産赤ワインまたは白ワイングラス1杯サービス

6

期間 10/1~31

ル・コントワール
住/熊本市中央区南坪井町2-6
営/12時~13時半os
18時~21時半os
休/火曜日
TEL 096-277-1146

メニュー・特典
フランス産鴨を使用した特別ランチ・ディナーコースを用意しました。
※要予約

7

期間 10/1~31

ブラセリー ナウボン
住/熊本市中央区新屋敷3丁目4-15
営/11時半~14時、18時~21時
休/日曜日
TEL 096-288-2666

メニュー・特典
熊本の郷土料理とフランス料理を組み合わせたコースを提供。前日までに要予約。

8

期間 10/1~31

ビストロ アヴァン プレミエ
住/熊本市中央区草葉町4-1-1F
営/18時~23時
休/不定休
TEL 096-288-0215

メニュー・特典
シャルキュトリ盛り合わせ、馬肉の赤ワインマリネ、羊のスペア肉のカスレなど、シンプルでストレートなビストロ料理をアラカルトで、またプリフィクスで楽しめます。

9

期間 10/1~31

LE BISTRO 遠山
住/熊本市中央区上通町3-26カーサデビア1F
営/12時~14時半、18時~22時
休/月曜日
TEL 096-328-3776

メニュー・特典
シェフのおまかせ前菜2皿と選べるメイン料理1皿、パンがセットになった、その日のおまかせディナーブチコース(4,000円)は予約なしでもOK。

10

期間 10/1~31

洋食の店 橋本
住/熊本市中央区上通町1-24
ビアーレビル2F
営/11時半~14時半、18時~21時
休/月曜日
TEL 096-322-6114

メニュー・特典
オードブル、ウニトースト、花ズッキーニの詰め物、ビーフカレー又はステーキ、デザート、コーヒーの特別コース

11

期間 10/1~17

れすとらんボナベティ
住/熊本市中央区水前寺公園7-45
営/11時半~14時半(LO13時)
17時半~21時(LO19時半)
休/木曜日
TEL 096-385-1023

メニュー・特典
熊本の野菜や魚を使用したフレンチを提供。ランチ1,600円~、ディナー3,500円~(いずれも要予約)。告知を見た方にはグラスワイン1杯サービス。

12

期間 (A) 10/10、(B) 10/11~16

ホテル日航熊本 フランス料理 レ・セレブリテ
住/熊本市中央区上通町2-1 2F
営/11時半~15時(LO14時)
17時半~21時(LO19時半)
休/なし TEL 096-211-1663(直)

メニュー・特典
ジョエル・ブリュアン氏来熊スペシャルディナー (A) 10/10 お1人様15,000円 ※ワインペアリング8,000円(税・サ込み)ブリュアン氏本人が登場、(B) 10/11~16 お1人様10,098円

13

期間 10/1~31

熊本ホテルキャッスル ダイニングキッチン 九曜杏
住/熊本市中央区城東町4-2 1F
営/洋食7時~21時半
休/なし
TEL 096-326-3376(直)

メニュー・特典
特別コース6,000円(パブリカのムース、県産秋野菜と海の幸のテリーヌ、鮭のココト焼き、天草産魚介類のブイヤベース、グラニテ、牛は肉のブリゼ、洋梨のタルト、コーヒー)
※メニュー内容が一部変更になることがあります。前日までの予約制。

14

期間 10/2~28

ザ・ニューホテル熊本 鉄板焼 りんどう
住/熊本市西区春日1丁目13番1号 B1F
営/17時~21時半
休/月曜日
TEL 096-326-5005(直)

メニュー・特典
鉄板焼き×フレンチ~熊本県産「和玉」とオマール海老のスペシャルディナー1名様13,000円(税・サ別)
※2名様~、2日前までの予約制

15

期間 9/24~10/31

ANAクラウンプラザホテル熊本ニュースカイ レストラン サンシエロ
住/熊本市中央区東阿弥陀寺町2 1F
営/17時~22時
休/なし
TEL 096-354-2634(直)

メニュー・特典
サンシエロディナーバイキング~フランスゴールド・秋の収穫祭~一般(料理+飲み放題4,800円、料理+ソフトドリンク3,600円)、小学生2,000円、6歳以下1,000円※税・サ別 17時~22時(最終入店21時)

16

期間 10/1~31

イラティ
住/熊本市中央区上通町7-35 1F
営/12時~14時、18時~22時半
休/火曜日
TEL 096-356-1880

メニュー・特典
阿蘇自然豚の燻製ベーコンとレンズ豆のサラダ1,200円
坂本牧場の梅山豚すね肉の煮込み2,600円

17

期間 10/12

ホテル日航熊本 プッフェダイニング アソシエッド
住/熊本市中央区上通町2-1 2F
営/17時半~21時(LO19時半)
休/なし
TEL 096-211-1661(直)

メニュー・特典
テレビ番組で活躍するフランス料理人ロナン・ケルネン氏が「アソシエッド」のシェフと共演。氏によるパフォーマンスを楽しめます(10/12ディナータイムのみ)

18

期間 10/13

BonVita
住/熊本市中央区水道町 3-5 1F
営/12時~18時
休/月曜日
TEL 096-326-8777

メニュー・特典
フランス・エクサンプロヴァンス市のシェフ、ロナン・ケルネン氏とのスペシャルコラボイベント。現地シェフと直接交流できる、またとない機会です。

熊本 × エクサンプロヴァンス シェフ交流イベント

エクサンプロヴァンス市のレストラン「コテ・クール」(ミシュランガイドのビブグルマンに掲載)のオーナーシェフが来熊し、熊本で活躍するシェフとのタイアップによる料理イベントを開催します。



コテ・クールオーナーシェフ
ロナン・ケルネン氏
RONAN KERNEN

2011年にフランスの人気料理番組「トップシェフ」に出演するなど、フランスのテレビにもしばしば登場する人気料理人。エクサンプロヴァンス市で経営するレストラン「コテ・クール」はミシュランのビブグルマンに掲載。

タイアップ料理イベント

ホテル日航熊本 プッフェダイニング アソシエッド ~「コテ・クール」シェフ ロナン・ケルネン氏を迎えて~



アソシエッドのディナーブッフェにエクサンプロヴァンスの料理人「ロナン・ケルネン氏」のこの日限りのスペシャルコーナーが登場。本国フランスでもTV出演多数で有名な人気シェフ、ロナン氏ならではのパフォーマンスとともに特別なディナーをお楽しみください。

[シェフ] ト部裕一シェフ
[日時] 10月12日(金) ディナー 17時半~
[場所] ホテル日航熊本 プッフェダイニングアソシエッド
(熊本市中央区上通町2-1)
[予約・問合せ] ホテル日航熊本 プッフェダイニングアソシエッド
☎096-211-1661

BonVita(ボンヴィータ)



フランス・エクサンプロヴァンス市のシェフ、ロナン・ケルネン氏とのスペシャルコラボイベントです。現地シェフと直接交流できる、またとない機会です。お問い合わせの上、ぜひご参加ください。ご予約・お問合せはお電話でも承ります。

[シェフ] 井本慶太シェフ
[日時] 10月13日(土)
ランチ 12時~
ディナー 18時半オープン 19時スタート
[会費] ランチ¥5,400(税・サ込)
ディナー¥10,000 [税込・サ別(10%)]
[場所] BonVita
(熊本市中央区水道町 3-5 上通Kビル1F)
[予約・問合せ] BonVita ☎096-326-8777
HP: <http://chapeau-t.co.jp/>

右
詳
ベ
ー
ジ
は
一

右
詳
ベ
ー
ジ
は
一